

Montageanleitung Netzteilset

Installation instructions
power supply set

Instructions de montage
pour le kit d'alimentation

Istruzioni di montaggio
del set adattatore

Rechenwerk multidata WR3

Calculator multidata WR3

Calculateur multidata WR3

Unità di calcolo elettronica
multidata modello WR3





Montageanleitung Netzteilset

Rechenwerk multidata WR3

Zur Versorgung des Rechenwerkes multidata WR3 über ein Netzteil, (Bestellnummer 127350). Bei Ausfall der externen Versorgung wird automatisch auf die interne Batterie umgeschaltet.

Das Netzteilset ist ausschließlich für Rechenwerke multidata WR3 geeignet, welche serienmäßig mit M-Bus-Funktion ausgestattet sind. Die Montage des Netzteils ist von geschultem Personal durchzuführen. Es sind die allgemeinen Regeln der Technik und die entsprechenden Vorschriften für Elektroinstallation zu beachten.

Wichtiger Gebrauchshinweis!

Bei angeschlossenem Netzteil ist der Anschluss und Betrieb des multidata WR3 an einer M-Bus-Anlage nicht erlaubt.



Installation instructions power supply set

calculator multidata WR3

Used for supplying the calculator multidata WR3 by a power supply (order number 127350). In case of failure of the external supply it automatically switches over to the internal battery.

The power supply set is suitable only for calculators multidata WR3 which are equipped with M-Bus function as standard.

The installation of the power supply has to be carried out by trained staff. General technical provisions and appropriate regulations for electrical installation have to be taken into account.

Important note!

It is not allowed to have the multidata WR3 connected to and operated in an M-Bus-system while it is connected to the power supply.



Instructions de montage pour le kit d'alimentation

Calculateur multidata WR3

Pour alimenter le calculateur multidata WR3 avec un bloc d'alimentation, (numéro de commande 127350). En cas de défaillance de l'alimentation extérieure, la pile interne prend le relais automatiquement.

Le kit d'alimentation est conçu exclusivement pour les calculateurs multidata WR3 équipés en série d'une fonction M-Bus.

Le montage du bloc d'alimentation doit être réalisé par un personnel qualifié. Les règles générales de la technique ainsi que les consignes en matière d'installations électriques sont à respecter.

Important !

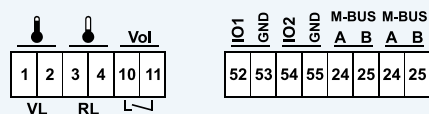
Lorsque le bloc d'alimentation est branché, il est interdit de connecter et d'utiliser le multidata WR3 avec un dispositif M-Bus.

Anschlussbelegung

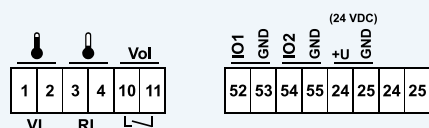
Connector pin assignment

Schéma de raccordement

Morsettiera



Klemmbelegung für den M-Bus Betrieb
Connector pin assignment for M-Bus operation
Schéma de raccordement pour utilisation MBUS
Morsettiera per il funzionamento M-Bus



Klemmbelegung für den Netzbetrieb
Connector pin assignment for mains operation
Schéma de raccordement pour utilisation secteur
Morsettiera per il funzionamento con alimentazione di rete

DE: Verwenden Sie das im Set enthaltene Klemmenbelegungsetkett, um Ihr Gerät entsprechend der Betriebsart zu kennzeichnen.

EN: Please use the labels of connector pin assignment which are included in the set to mark your device according to the operating type.

FR: Veuillez utiliser l'étiquette d'affectation des bornes se trouvant dans le kit pour marquer votre appareil selon le mode opératoire.

ITA: Utilizzate le etichette della morsettiera contenute nel set, per identificare lo strumento a seconda del tipo di funzionamento.



Istruzioni di montaggio del set adattatore

Unità di calcolo elettronica multidata modello WR3

Da utilizzarsi per l'alimentazione di rete dell'unità di calcolo multidata WR3 (Codice ZR Srl 00RW000002). In caso di mancanza di alimentazione esterna entra in funzione la batteria interna. Il set adattatore può essere utilizzato esclusivamente per la parte elettronica multidata WR3 nella versione M-Bus.

L'installazione dell'adattatore deve essere eseguita da personale qualificato. Si devono tenere in considerazione le regole generali della tecnica e le normative corrispondenti per le installazioni elettriche.

Informazione importante!

Non è consentito collegare e far funzionare il multidata WR3 in una rete M-Bus mentre l'alimentatore esterno è collegato.

Entsorgung

Das Gerät enthält eine nicht entnehmbare und nicht aufladbare Lithium-Batterie.

Die Batterien enthalten Stoffe, die bei nicht fachgerechter Entsorgung der Umwelt schaden und die menschliche Gesundheit gefährden können. Um die Abfallmengen zu reduzieren sowie nicht vermeidbare Schadstoffe aus Elektro- und Elektronikgeräten in Abfällen zu reduzieren, sollen Altgeräte vorrangig wiederverwendet oder die Abfälle einer stofflichen oder anderen Form der Verwertung zugeführt werden. Dies ist nur möglich, wenn Altgeräte, die Batterien oder sonstige Zubehörteile des Produktes wieder dem Hersteller zurückgeführt werden. Unsere Geschäftsprozesse sehen in der Regel vor, dass wir bzw. die von uns eingesetzten Fachfirmen Altgeräte inklusive Batterien und sonstigem Zubehör nach deren Austausch bzw. Ende der Nutzungsdauer wieder mitnehmen und fachgerecht entsorgen. Sofern diesbezüglich keine andere vertragliche Regelung getroffen wurde, können alternativ die Altgeräte und Zubehör auch bei unserer Betriebsstätte in 09619 Mulda, Talstraße 2 kostenlos abgegeben werden. Zenner stellt in jedem Fall die fachgerechte Entsorgung sicher.

Achtung:

Die Geräte dürfen nicht über die kommunalen Abfalltonnen (Hausmüll) entsorgt werden. Sie helfen dadurch, die natürlichen Ressourcen zu schützen und die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.



DE: Fragen richten Sie bitte an
EN: For any question, please contact
FR: Pour toutes questions, contactez
ITA: Per ulteriori domande, contattare

Elimination

Attention: Cet appareil est pourvu de piles non amovibles et non rechargeables (Lithium).

Ces piles contiennent des substances pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine si leur élimination n'est pas effectuée de manière professionnelle.

Pour réduire la quantité de déchets ainsi que les polluants difficilement dégradables issus d'appareils électriques et électroniques, les appareils usagés doivent être recyclés en priorité resp. les matériaux qui les composent doivent être réutilisés ou valorisés sous une autre forme.

Ceci n'est possible que si les appareils usagés, qui contiennent des piles ou autres composants sont éliminés de façon professionnelle. Pour tous renseignements, veuillez-vous adresser aux autorités communales chargées du recyclage. ZENNER peut également éliminer votre appareil usagé.

Les points de reprise de vos appareils usagés sont disponibles par exemple à la mairie locale, auprès des déchetteries locales.

Attention:

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Vous contribuez ainsi à la protection des ressources naturelles et à la promotion du recyclage durable des matériaux.

Disposal

Attention: This device contains a non-removable and non-rechargeable lithium battery.

Batteries contain substances, which could harm the environment and might endanger human health if not disposed of properly.

To reduce the disposal quantity so as unavoidable pollutants from electrical and electronic equipment in waste, old equipment should be reused prior or materials recycled or reused as another form.

This is only possible if old equipment, which contains batteries or other accessories are disposed.

Therefore please contact the department of your local authority which is responsible for waste disposal. Alternatively a waste disposal via ZENNER is possible.

Your local or municipal authority or the local waste disposal company can give you information relating the collection points for your used equipments.

Attention:

Do not dispose of the devices with domestic waste.

In this way, you will help to protect natural resources and to promote the sustainable reuse of material resources.

Smaltimento

Attenzione: questo apparecchio contiene una batteria non ricaricabile (al litio) che non può essere rimossa.

Le batterie contengono sostanze che potrebbero danneggiare l'ambiente e la salute umana se non smaltite in modo adeguato.

Per ridurre la quantità di rifiuti e la presenza di prodotti nocivi inevitabili negli strumenti elettrici ed elettronici, i rifiuti degli apparecchi andrebbero riutilizzati o i rispettivi materiali andrebbero riciclati. Ciò è possibile solo riportando al produttore i rifiuti degli apparecchi contenenti batterie o altri componenti del prodotto. I nostri processi commerciali prevedono generalmente che la nostra azienda o eventuali ditte specializzate da noi incaricate, ritiro e smaltiscano opportunamente i rifiuti degli apparecchi comprese batterie e accessori vari, una volta sostituiti e/o arrivati alla fine della loro vita. Qualora rispetto a quanto indicato non sia stata stabilita nessuna altra regola contrattuale, in alternativa i rifiuti degli apparecchi e i rispettivi accessori si possono consegnare gratuitamente anche presso la nostra sede in Talstraße 2, 09619 Mulda. Zenner provvede in ogni caso a verificare che lo smaltimento avvenga in maniera consona.

Attenzione:

Gli apparecchi non possono essere dismessi nei rifiuti comunali (rifiuti domestici). In questo modo si contribuisce alla protezione delle risorse naturali e al riutilizzo dei prodotti usati.

info@zenner.com

Technische Daten		Technical data	Données techniques	Dati tecnici		
Ausgang	Spannung DC	Voltage DC	Tension DC	Tensione CC	V	24
Exit	Bemessungsstrom	Rated current	Courant nominal	Corrente nominale	A	0.625
Sortie	Strombereich	Current range	Plage de courant	Campo di corrente	A	0 ~ 0.625
Uscita	Nennleistung	Rated power	Puissance nominale	Potenza erogata	W	15
Eingang	Spannungsbereich	Voltage range	Plage d'alimentation	Tensione di alimentazione	VAC	90 ~ 264
Access	Frequenzbereich	Frequency range	Plage de fréquence	Frequenza d'ingresso	Hz	47 ~ 63
Entrée	Strom	Current AC	Courant	Assorbimento in corrente	AC	0.4A / 100VAC 0.25A / 230VAC
Ingresso	Effizienz (typ.)	Efficiency	Rendement	Rendimento		0.8
Umgebung	Betriebstemperatur	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura ambiente	°C	-10 ~ +50
Ambience	Luftfeuchtigkeit Betrieb	Operating humidity	Humidité en fonctionnement	Umidità dell'aria (funzionamento)		
Environnement	Nicht kondensierend	Non-condensing	Sans condensation	Senza condensazione		% 20 ~ 90 RH
Ambiente	Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio		-20 ~ +85°C
	Lagerfeuchtigkeit	Storage humidity	Humidité stockage	Umidità di stoccaggio		10 ~ 95% RH
	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Dimensioni	mm	70.7x40x38.8 (LxBxH)

Technische Änderungen vorbehalten. Für etwaige Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. ZENNER ist ein eingetragenes Warenzeichen der ZENNER International GmbH & Co. KG.

Subject to modifications and errors excepted. Any liability for misprints excluded. ZENNER is a registered trademark of ZENNER International GmbH & Co. KG.

Sous réserve de modifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité concernant d'éventuelles erreurs et errata. ZENNER est une marque déposée de la société ZENNER International GmbH & Co. KG.

Ci riserviamo modifiche tecniche. Non siamo responsabili di eventuali errori di stampa. Zenner è un marchio registrato di ZENNER International GmbH & Co. KG

ZENNER International GmbH & Co. KG

Römerstadt 6
D-66121 Saarbrücken

Telephone +49 6 81 99 676-30
Telefax +49 6 81 99 676-3100

E-Mail info@zenner.com
Internet www.zenner.com